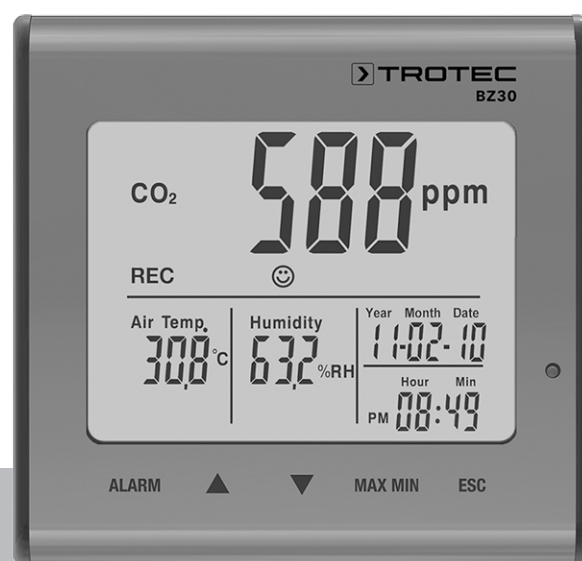


# FR

TRADUCTION DE LA NOTICE  
ORIGINALE  
ENREGISTREUR DE DONNÉES DE  
LA QUALITÉ DE L'AIR CO<sub>2</sub>



**Sommaire**

Remarques concernant la notice ..... 2

Normes de sécurité ..... 2

Informations sur l'appareil ..... 4

Transport et stockage ..... 6

Utilisation ..... 6

Maintenance et réparation ..... 12

Élimination ..... 12

**Remarques concernant la notice**

**Symboles**



**Avertissement relatif à la tension électrique**

Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.



**Avertissement**

Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



**Attention**

Cette mention d'avertissement indique un risque faible qui peut entraîner des blessures bénignes ou moyennes s'il n'est pas évité.

**Remarque**

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



**Info**

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



**Observer le mode d'emploi**

Ce symbole souligne la nécessité d'observer le manuel d'utilisation.

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel et la déclaration de conformité UE sur le lien suivant :



BZ30



<https://hub.trotec.com/?id=39963>

**Normes de sécurité**

**Veillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate du site d'installation ou de l'appareil même.**



**Avertissement**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.**

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

- N'utilisez pas et ne placez pas l'appareil dans les pièces ou les zones présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans les atmosphères agressives.
- Ne plongez pas l'appareil sous l'eau. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil n'est permise que dans les environnements secs et jamais sous la pluie ou par une humidité relative de l'air supérieure aux conditions admissibles de fonctionnement.
- Protégez l'appareil du rayonnement direct et permanent du soleil.
- Ne retirez aucun signal de sécurité, autocollant ni étiquette de l'appareil. Tous les signaux de sécurité, autocollants et étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.
- L'appareil ne doit pas être ouvert.
- Observez les conditions d'entreposage et de fonctionnement (voir « Caractéristiques techniques »).

**Utilisation conforme**

Utilisez l'appareil uniquement pour la mesure et l'enregistrement de la concentration de CO<sub>2</sub>, de la température et de l'humidité relative de l'air à l'intérieur, au sein de la plage de mesure indiquée dans les caractéristiques techniques. Veuillez observer les caractéristiques techniques et les respecter.

Pour utiliser l'appareil de manière adéquate, utilisez uniquement les accessoires homologués de Trotec ou les pièces de rechange de Trotec.

## Utilisations non conformes prévisibles

N'utilisez pas l'appareil dans des zones explosives, pour des mesures effectuées dans des liquides ou sur des pièces sous tension. Trotec décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. En l'occurrence, tout recours en garantie sera exclu. Toute modification structurelle, toute transformation ou tout ajout arbitraire au niveau de l'appareil est strictement interdit.

## Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- avoir lu et compris la notice d'instructions, et notamment le chapitre « Sécurité ».

## Risques résiduels



### Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution provoquée par la pénétration de liquide dans le boîtier !  
Ne plongez pas l'appareil et les accessoires dans l'eau. Veillez à éviter la pénétration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.



### Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



### Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur et l'accumulateur de l'appareil avant toute intervention sur l'appareil !  
Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale en tirant sur la fiche secteur.



### Avertissement relatif aux matières explosives

N'exposez jamais les batteries à une température supérieure à 60 °C ! Ne mettez jamais les batteries en contact avec de l'eau ni du feu ! Évitez l'exposition directe au soleil et à l'humidité. Risque d'explosion !



### Avertissement

Danger de suffocation !  
Veuillez ne pas laisser traîner les emballages vides. Ils pourraient être dangereux pour les enfants.



### Avertissement

L'appareil n'étant pas un jouet, il n'est pas adapté aux enfants.



### Avertissement

L'utilisation de l'appareil peut comporter un risque s'il est utilisé par des personnes non compétentes ou en cas d'utilisation non conforme ou non conventionnelle !  
Observez les qualifications requises pour le personnel.



## Attention

Les batteries lithium-ions risquent de prendre feu en cas de surchauffe ou de dommage. Assurez un éloignement suffisant par rapport aux sources de chaleur, ne soumettez pas les batteries lithium-ions au rayonnement solaire direct et assurez-vous de l'intégrité de l'enveloppe. Ne surchargez pas les batteries lithium-ions. Si la batterie n'est pas intégrée dans l'appareil, n'utilisez pour la charge que des chargeurs intelligents qui coupent d'eux-mêmes le courant de charge lorsque la batterie est entièrement chargée. Chargez toujours les batteries lithium-ions à temps, avant qu'elles ne soient complètement déchargées.



## Attention

Tenez l'appareil à l'écart de sources de chaleur.

## Remarque

N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à des températures extrêmes afin d'éviter de le détériorer.

## Remarque

N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs, abrasifs ou décapants pour nettoyer l'appareil.

## Informations sur l'appareil

### Description de l'appareil

L'enregistreur de données de la qualité de l'air CO<sub>2</sub> est un appareil de mesure aux capacités de mesure et d'analyse étendues, fonctionnant sur secteur et doté d'une batterie supplémentaire.

Il dispose des caractéristiques d'utilisation et des équipements suivants :

- Mesure NDIR de la concentration de dioxyde de carbone dans l'air ambiant
- Affichage simultané des valeurs de CO<sub>2</sub>, de la température ambiante, de l'humidité relative, de la date et de l'heure
- Fonction MIN et MAX pour la concentration de CO<sub>2</sub>, la température de l'air et l'humidité relative
- Fonction alarme au dioxyde de carbone avec signal sonore pour une valeur limite librement définie
- Indicateur supplémentaire à symboles pour la concentration de CO<sub>2</sub> (indicateur de bien-être)
- Calibrage automatique
- Archivage longue durée autonome de la concentration de dioxyde carbone, de la température ambiante et de l'humidité relative
- Mémoire pour env. 50 000 mesures
- Intervalle d'enregistrement librement défini entre 1 seconde et 12 heures
- Port USB pour le transfert des données
- Logiciel d'analyse pour PC

### Calibrage automatique (Automatic Baseline Calibration)

Le taux de CO<sub>2</sub> attendu de nos jours dans l'air frais est d'environ 400 ppm (0,04 % en volume). Cette valeur est reprise par l'appareil en tant que valeur limite inférieure (ligne de base).

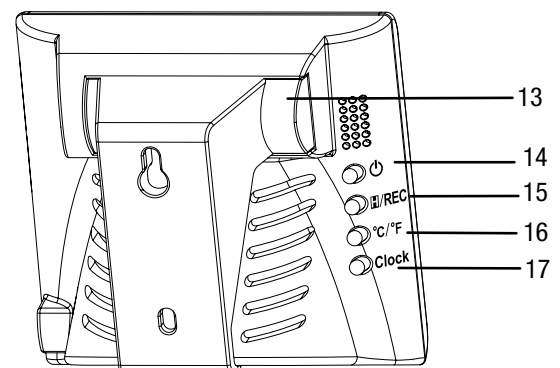
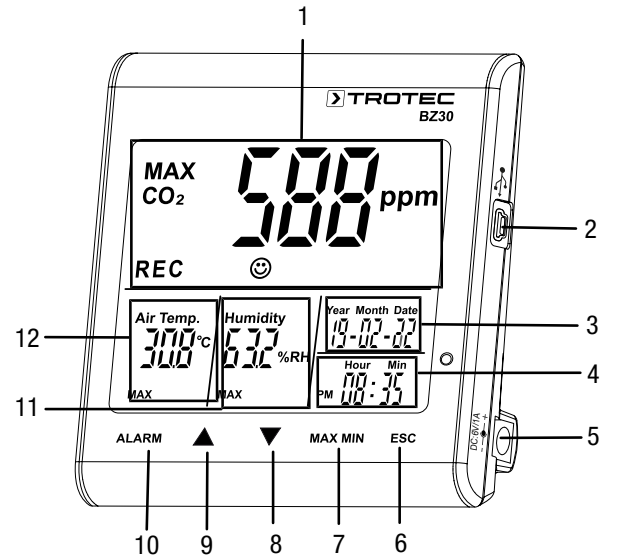
Un algorithme spécial contrôle en permanence, sur plusieurs jours et à des intervalles de temps pré-configurés, la valeur la plus basse de CO<sub>2</sub> déterminée par le capteur. L'algorithme corrige lentement toute déviation à long terme par rapport à la valeur attendue pour l'air frais de 400 ppm (ou 0,04 % en volume) de CO<sub>2</sub>.

En cas d'utilisation normale à l'intérieur, le taux de dioxyde de carbone diminue de manière répétée au cours d'une semaine pour atteindre à peu près le bas niveau de l'air extérieur.

La mesure des valeurs sur une période de 8 jours et la comparaison de la valeur la plus faible avec le point à 400 ppm permettent à l'appareil de savoir s'il doit modifier ou non le point zéro.

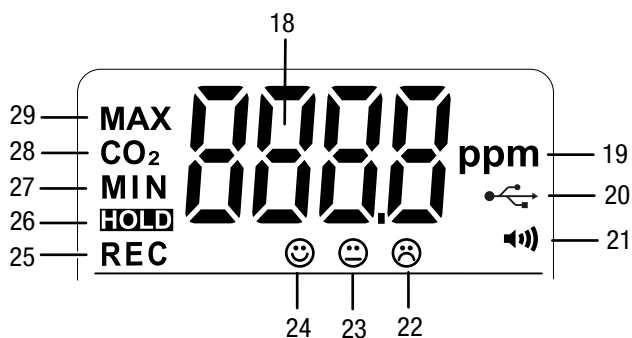
L'algorithme tire parti du fait que le taux de CO<sub>2</sub>, dans les bâtiments et les locaux inoccupés, se stabilise régulièrement pour un certain temps à une valeur minimum. Par conséquent, le principe de compensation automatique ne fonctionne pas dans les pièces constamment habitées ou dans lesquelles règne en permanence une concentration de CO<sub>2</sub> élevée.

### Représentation de l'appareil



N°	Désignation
1	Affichage principal
2	Interface USB
3	Affichage de la date
4	Affichage de l'heure
5	Port bloc secteur
6	Touche <i>ESC</i>
7	Touche <i>MAX MIN</i>
8	Touche ▼
9	Touche ▲
10	Touche <i>ALARM</i>
11	Affichage de l'humidité relative
12	Affichage de la température
13	Compartiment batterie
14	Bouton ☉ (marche/arrêt)
15	Bouton  / <i>REC</i>
16	Bouton °C/°F
17	Bouton <i>Clock</i>

### Affichage principal



N°	Désignation
18	Valeur de mesure CO <sub>2</sub>
19	Unité de mesure CO <sub>2</sub> (parts per million)
20	Symbole interface USB
21	Symbole alarme activée
22	Indicateur de bien-être : air de mauvaise qualité
23	Indicateur de bien-être : air de qualité moyenne
24	Indicateur de bien-être : air de bonne qualité
25	Mention <i>REC</i> (saisie des valeurs de mesure activée)
26	Mention <i>HOLD</i> (gel des valeurs à l'écran)
27	Mention <i>MIN</i> (affichage des valeurs minimum)
28	Mention <i>CO<sub>2</sub></i> (affichage de la concentration de CO <sub>2</sub> )
29	Mention <i>MAX</i> (affichage des valeurs maximum)

### Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	BZ30
Numéro d'article	3.510.205.015
Poids (hors emballage)	env. 245 g
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	90 mm x 110 mm x 98 mm
Écran	LCD monochrome
<b>Dioxyde de carbone [ppm]</b>	
Capteur dioxyde de carbone	Capteur NDIR (infrarouge non dispersif)
Plage de mesure	0 à 9999 ppm
Précision	± 5% ou ±75 ppm
Résolution	1 ppm
<b>Humidité relative</b>	
Plage de mesure	0,0 % à 99,9 % HR
Précision	± 5 % HR
Résolution	0,1%
<b>Température de l'air</b>	
Plage de mesure	-5 °C à 50 °C ou 23 °F à 122 °F
Précision	±1 °C ou ±1,8 °F
Résolution dans la plage de mesure	0,1 °C / °F
<b>Conditions ambiantes</b>	
Fonctionnement	-5 °C à 50 °C ou 23 °F à 122 °F à 90 % HR (sans condensation)
Stockage	-5 °C à 50 °C ou 23 °F à 122 °F à 90 % HR (sans condensation)
Alimentation électrique	Batterie Li-ions 3,7 V ou bloc secteur 230 V
<b>Organisation de la mémoire</b>	
Intervalle de mesure	> 1 s
Fréquence d'enregistrement	> 1 s
Mémoire	50 000 valeurs de mesure

### Composition de la fourniture

- 1 BZ30
- 1 batterie Li-ions 3,7 V
- 1 bloc d'alimentation secteur
- 1 câble USB
- 1 CD-ROM avec logiciel PC SmartGraph
- 1 manuel d'utilisation

## Transport et stockage

### Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposer de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

### Transport

L'appareil est emballé par le fabricant pour être protégé au mieux des avaries.

La batterie Li-ion fournie est soumise aux exigences du droit des marchandises dangereuses.

Observez les instructions suivantes relatives au transport ou à l'expédition de batteries Li-ion :

- Les batteries peuvent être transportées sur la route par l'utilisateur sans autres conditions.
- Il est nécessaire de respecter les exigences et les marquages spécifiques lors de l'expédition par des tiers (par ex. transport aérien ou entreprises de transport). Ici, un expert des matières dangereuses doit être consulté pour la préparation des colis.
  - N'utilisez les batteries que si le boîtier est intact.
  - Mettez de la bande adhésive sur les contacts ouverts et emballez les batteries de telle sorte qu'elles ne bougent pas dans l'emballage.
  - Veuillez également respecter les prescriptions nationales éventuelles.

### Stockage

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- au sec et protégé du gel et de la chaleur
- dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe du soleil
- la température de stockage correspond aux valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques
- Retirez la/les batterie/s en cas de stockage prolongé.

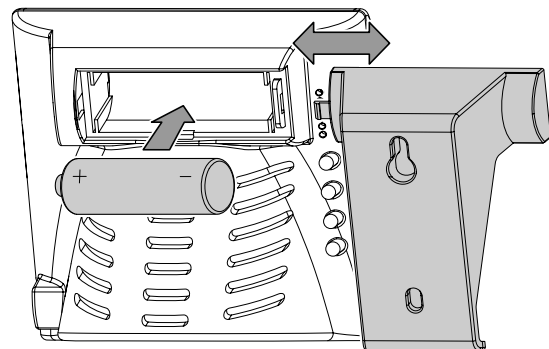
## Utilisation

### Mise en place de la batterie

Insérez la batterie dans l'appareil avant la première utilisation. L'appareil est fourni avec une batterie de 3,7 V. Celle-ci n'est pas destinée à une alimentation durable mais sert à compenser les éventuelles interruptions de courant de courte durée.

Pour insérer la batterie, procédez de la manière suivante :

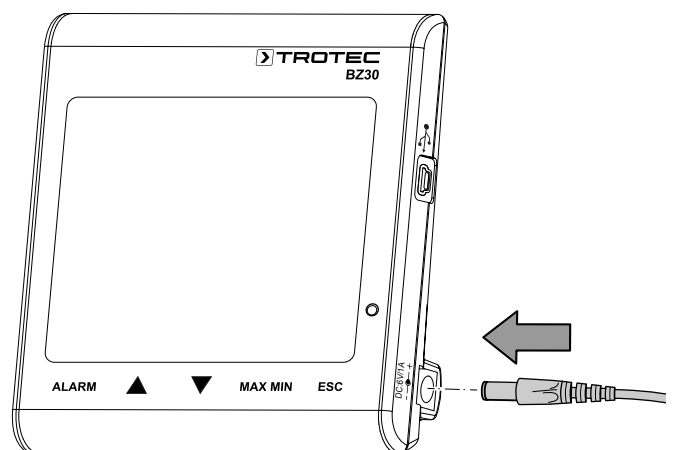
1. À l'arrière de l'appareil, l'étrier de suspension sert aussi de couvercle au compartiment batterie : faites-le coulisser vers la droite.
2. Insérez la batterie dans l'appareil en respectant la polarité (+/-).




3. Refermez le compartiment batterie en faisant coulisser en sens inverse l'étrier de suspension qui lui sert de couvercle.

### Raccordement au secteur

Pour utiliser l'appareil, raccordez-le au secteur par l'intermédiaire du bloc d'alimentation fourni.



### Mise en service

Pour allumer l'appareil, appuyez pendant environ 1 seconde sur la touche  situé au dos de l'appareil. L'appareil commence alors par une phase d'échauffement de 120 secondes.

## Réglage de la date et de l'heure


Pour régler la date et l'heure, appuyez sur la touche *Clock* et maintenez-la pressée pendant 4 secondes environ. L'affichage de la date se met à clignoter. Appuyez de nouveau sur la touche pour passer à l'année, au mois, au jour, aux heures et aux minutes. Appuyez sur l'une des deux touches ▲ ou ▼ afin d'augmenter ou de diminuer le nombre clignotant affiché à l'écran. Dès que vous avez obtenu le réglage souhaité pour la date et l'heure, appuyez sur la touche *ESC* afin de sortir du mode réglage et de mémoriser la valeur définie.



### Info


Vous pouvez modifier l'ordre « jour, mois, année » au moyen du logiciel fourni avec l'appareil. Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans la section « Utilisation du logiciel ».

## Fonction Hold

Appuyez sur la touche  (Hold) afin que les valeurs affichées à l'écran le soient de façon durable.




### Info

En mode enregistrement : Appuyez sur le bouton / *REC* et maintenez-le pressé pour arrêter l'enregistrement.

## Fonction alarme


L'appareil est doté d'une fonction alarme qui vous signale le dépassement d'un seuil de CO<sub>2</sub> défini auparavant.

Pour activer la fonction alarme, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *ALARM*.  
⇒ La fonction alarme est activée et le symbole correspondant  apparaît à l'écran. Dès que la valeur mesurée dépasse la valeur de seuil définie auparavant, un signal d'alarme se fait entendre et les touches situées sous l'écran clignotent en rouge.
2. Appuyez de nouveau sur la touche pour quitter ou pour désactiver le mode alarme.

## Réglage de la valeur de seuil pour l'alarme

Pour régler une nouvelle valeur de seuil, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *ALARM* et maintenez-la pressée pendant environ 5 secondes.  
⇒ La valeur de seuil définie précédemment apparaît à l'écran et le symbole d'alarme  clignote.
2. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ afin d'augmenter ou de diminuer le nombre affiché à l'écran.
3. Vous pouvez ensuite, soit appuyer sur la touche *ESC* afin de quitter le mode réglage et confirmer la valeur définie, soit modifier les valeurs limite de l'indicateur de bien-être ☺ ☺ ☺.

## Réglage des valeurs limite de l'indicateur de bien-être

### Remarque :

vous devez vous trouver encore en mode réglage de valeur limite pour pouvoir modifier ces réglages. Après avoir défini la valeur de seuil pour l'alarme, n'appuyez pas sur la touche *ESC* mais encore une fois brièvement sur la touche *ALARM*. La valeur limite inférieure de l'indicateur de bien-être s'affiche à l'écran et les symboles de l'indicateur de bien-être ☺ ☺ ☺ se mettent à clignoter.

1. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ afin d'augmenter ou de diminuer la valeur limite inférieure de l'indicateur de bien-être.
2. Appuyez sur la touche *ALARM* pour passer au réglage de la valeur limite haute.
3. Appuyez sur ▲ ou sur ▼ afin d'augmenter ou de diminuer la valeur limite supérieure de l'indicateur de bien-être.
4. Appuyez sur la touche *ESC* afin de sortir du mode réglage et de mémoriser la valeur définie.

## Affichage des valeurs maximum et minimum

L'appareil enregistre les valeurs les plus élevées et les plus faibles ayant été affichées. Pour visualiser ces valeurs, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *MAX MIN*.  
⇒ *MAX* apparaît à l'écran et les valeurs mesurées les plus élevées pour le dioxyde de carbone, la température et l'humidité relative sont affichées
2. Appuyez de nouveau sur la touche pour faire afficher les valeurs minimum (*MIN*).
3. Appuyez sur la touche *ESC* pour quitter ce mode.

## Rétro-éclairage

Le rétro-éclairage est activé dès que vous appuyez sur l'une des touches *ALARM*, *MAX MIN*, ▲ ou ▼. Le rétro-éclairage s'éteint automatiquement au bout de 20 secondes environ en cas d'inactivité de l'appareil. Appuyez sur la touche *ESC* pour quitter ce mode.

## Définition de l'unité de température (°C / °F)

Appuyez sur la touche °C/°F située au dos de l'appareil pour faire passer l'affichage des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et inversement.

## Lancement de l'enregistrement

Appuyez sur le bouton *REC* au dos de l'appareil et tenez-le pressé pendant environ 5 secondes pour enregistrer les valeurs de mesure.

### Remarque :

Lorsque vous souhaitez démarrer un nouvel enregistrement, vous devez soit enregistrer, soit effacer les valeurs de mesure déjà mémorisées. Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans la section « Utilisation du logiciel ».

**Utilisation du logiciel**

L'appareil est fourni avec un logiciel pour enregistreurs multiples de données. Ce logiciel permet de lire et de traiter les données d'appareils de mesure lorsqu'ils sont connectés à un PC ou à un ordinateur portable. Les données peuvent être représentées directement dans le logiciel sous forme de graphique, mais aussi sous forme de tableau Excel ou dans d'autres programmes équivalents. Les fonctions importantes sont toutes exécutées dans la fenêtre principale.

Système d'exploitation requis :

Windows 2000 / Windows XP / Vista / Windows 7 / Windows 8 / Windows 10

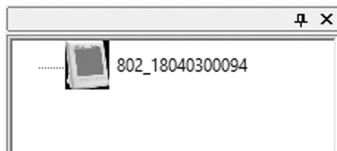
Configuration matérielle minimum :

PC ou ordinateur portable équipé d'un processeur Pentium 90 MHz ou supérieur, 32 Mo de RAM et au moins 7 Mo d'espace disponible sur le disque dur pour l'installation du logiciel.

Résolution d'écran recommandée : 1280 x 1024, haute résolution des couleurs (32 bit).

**Connexion**

1. Connectez l'enregistreur de données au port USB de votre PC à l'aide du câble USB fourni. Vous pouvez connecter simultanément plusieurs enregistreurs de données à un PC.
2. Lancez le logiciel pour enregistreurs multiples de données.
3. En cas de succès de la connexion, le champ *Instrument* indique le symbole correspondant à l'enregistreur de données.



**Importation de données enregistrées**



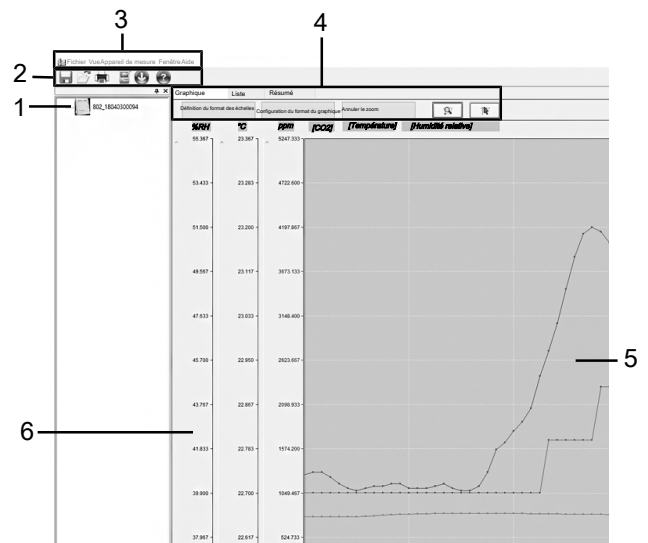
**Info**

Avant la lecture des données, il est indispensable de quitter le mode enregistrement (bouton *REC* au dos de l'appareil). Le cas échéant, suivez les instructions du logiciel.

Il y a deux possibilités pour importer les données de l'enregistreur :

1. Sélectionnez dans le champ *Instrument* le symbole de l'enregistreur. Cliquez avec le bouton droit de la souris pour ouvrir un dialogue. Sélectionnez-y le point *Read Datalogger Data* afin d'importer les données.
2. Alternativement, cliquez sur le symbole de la barre d'outils afin d'importer les données enregistrées.
  - ⇒ Une fois la transmission des valeurs de mesure effectuée, la fenêtre de représentation graphique des données s'ouvre. Le graphe représente trois canaux : *CO2* (rouge), *température* (vert) et *humidité relative* (bleu).

**Fenêtre de représentation graphique des données**









N°	Désignation
1	<b>Instruments :</b> Indique les appareils raccordés. Un clic avec le bouton gauche de la souris permet de sélectionner un appareil.
2	<b>Barre d'outils :</b> Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans la section « Barre d'outils ».
3	<b>Menu principal :</b> Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans la section « Menu principal ».
4	<b>Paramétrage du graphique :</b> Vous trouverez davantage d'informations à ce sujet dans la section « Paramétrage du graphique ».
5	<b>Représentation graphique des données :</b> Indique l'évolution des valeurs de CO <sub>2</sub> , de la température et de l'humidité relative.
6	<b>Échelles :</b> Indique la plage de mesure pour les valeurs de la température, de l'humidité relative et de CO <sub>2</sub> .



## Barre d'outils

Ci-après des informations complémentaires sur les différentes fonctions de la barre d'outils (2).

Bouton	Fonction
	Ouvre la boîte de dialogue d'enregistrement. Les fichiers sont enregistrés aux formats « .AsmData » et « .xls ».
	Ouvre la boîte de dialogue d'ouverture de fichier. Peuvent être ouverts les fichiers au format « .AsmData ».
	Ouvre la boîte de dialogue pour l'impression de fichiers.
	Ouvre la boîte de dialogue pour la modification des réglages.
	Lance l'importation des données de l'appareil sélectionné.
	Ouvre le programme d'aide.

## Menu principal

Ci-après des informations complémentaires sur les différents sous-menus du menu principal (3).

Fichier	
Ouvrir	Ouvre un fichier existant.
Enregistrer	Stocke des données enregistrées sur le disque dur.
Imprimer	Ouvre la boîte de dialogue pour l'impression du graphique, de la liste ou du résumé des données.
Aperçu avant impression	Ouvre l'aperçu avant impression du graphique ou de la liste.
Réglages de l'impression	Ouvre la boîte de dialogue pour le changement d'imprimante et les options d'impression.
Dernier fichier	Permet d'ouvrir un fichier traité précédemment.
Quitter	Ferme l'application. Demande de sauvegarder les documents.

Vue	
Toolbar	Affiche ou occulte la barre d'outils.
Barre d'état	Affiche ou occulte la barre d'état.
Appareils	Affiche ou occulte la fenêtre de l'instrument de mesure.

Appareil de mesure	
Lecture des données de l'appareil de mesure	Importe des données de l'enregistreur de données.

Fenêtre	
Nouvelle fenêtre	Ouvre une nouvelle fenêtre pour le document actif.
Cascade	Dispose les fenêtres des fichiers ouverts pour qu'elles se chevauchent.
Planche	Dispose les fenêtres des fichiers ouverts l'une à côté de l'autre, sans chevauchement.

Aide	
À propos de l'enregistreur de données	Affiche les détails de la version du logiciel pour enregistreurs multiples de données.
Sujets d'aide	Affiche le document d'aide du logiciel.

## Paramétrage du graphique

Ci-après des informations complémentaires sur les différents sous-menus du paramétrage du graphique (4).



Bouton	Fonction
<i>Graphique des données</i>	Affiche le graphe des valeurs enregistrées pour le CO <sub>2</sub> , la température et l'humidité relative.
<i>Définition du format des échelles</i>	Ouvre la boîte de dialogue pour l'adaptation des échelles horizontales et verticales pour chacun des canaux.
<i>Liste</i>	Passe de la représentation graphique des valeurs de mesure à la présentation des différents points de mesure sous forme de liste.
<i>Résumé</i>	Affiche un aperçu des données relevées.
<i>Réglage du format du graphique</i>	Ouvre la boîte de dialogue pour l'adaptation de la couleur de fond, des lignes de la grille et de la représentation des trois canaux.
<i>Annuler le zoom</i>	Affiche le graphique dans son intégralité.
<i>Zoom</i>	Permet le grossissement d'une partie du graphique.
<i>Curseur</i>	Permet la sélection de points particuliers parmi les données.

## Modification des réglages de l'enregistreur de données

Cliquez sur le symbole de la barre d'outils (2) afin d'ouvrir la boîte de dialogue *Réglages enregistreur*.

Configuration de l'enregistreur

Réglage de l'heure et de la date

Heure et date actuelles: 30/04/19 16:33:35

Format de la date: JJ/MM/AA

Réglage de l'échantillonnage

Fréquence d'échantillonnage: 2 seconde

Durée d'enregistrement: 1 jour 4 heures 5 minutes 36 secondes

Démarrage de l'enregistrement

Auto  Manuel

Réglages de l'alarme CO2

Alarme de valeur limite

Alarme: 100

OK Cancel

1. Réglage de l'heure et de la date  
Le champ *Heure actuelle* indique l'heure système actuelle. Le format de la date peut être défini : *année/mois/jour*, *mois/jour/année* ou *jour/mois/année*.
2. Réglage de l'échantillonnage  
Le champ *Réglage de l'échantillonnage* indique à l'appareil la fréquence à laquelle les données de mesure doivent être enregistrées. Vous pouvez entrer dans le champ de gauche une valeur spécifique pour la fréquence d'échantillonnage et dans le champ de droite l'unité de temps correspondante. Le champ *Durée d'enregistrement* indique la durée d'enregistrement maximum à disposition (dépendant de la fréquence d'échantillonnage).
3. Démarrage de l'enregistrement  
Les options *Manuel* et *Automatique* permettent à l'utilisateur, soit de démarrer l'enregistrement des données immédiatement après la fermeture de la fenêtre de réglage (*Automatique*), soit de le lancer plus tard de façon manuelle en agissant sur le bouton correspondant (*Manuel*).
4. Réglages de l'alarme CO2  
Si la case *Alarme seuil* est activée, l'utilisateur peut saisir une valeur de seuil (en ppm) pour le déclenchement de l'alarme. Si la valeur de mesure est supérieure au seuil d'alarme, l'appareil déclenche une alarme.



### Info

Pour mettre l'enregistreur en mode enregistrement, il est indispensable que ses réglages [Réglages enregistreur] aient été passés en revue. Le fait de modifier ou non les réglages ne joue aucun rôle dans cette procédure. L'ensemble des données mémorisées est effacé de manière permanente à la fin de la procédure de réglage. Pour sauvegarder ces données avant leur suppression, cliquez sur *Cancel* et téléchargez les données.

## Réglage des échelles

Pour adapter l'échelle horizontale et l'échelle verticale du graphe, cliquez sur le bouton *Configurer le format de l'échelle*. La boîte de dialogue *Format de l'échelle* s'ouvre :

Échelle des temps

Démarrage de l'heure et de la date: 21.03.2019 08:45:34

Arrêt de l'heure et de la date: 21.03.2019 08:48:40

Échelle automatique  Échelle personnalisée

Échelle verticale

Sélection du canal: CO2

Unité: ppm

Minimum: 0

Maximum: 5247.333

Échelle automatique  Échelle personnalisée

OK Cancel

1. Configuration de l'échelle horizontale  
L'échelle de l'axe horizontal est commandée par l'intermédiaire de la section *Échelle des temps*. Afin de déterminer les extrémités de l'axe horizontal, sélectionnez les extrémités proposées dans le menu déroulant pour la date et l'heure.  
Échelle automatique :  
Le point de départ de l'échelle horizontale correspond à l'instant de départ du fichier des données de l'enregistreur, l'extrémité à l'instant de fin de ce fichier.  
Échelle personnalisée :  
Le point de départ et l'extrémité de l'échelle horizontale peuvent être définis par l'utilisateur par des réglages spécifiques.



### Info

Si l'échelle personnalisée est sélectionnée et si le point de départ est antérieur à l'instant de démarrage du fichier des données de l'enregistreur, c'est ce dernier qui est utilisé comme point de départ de l'échelle des temps du graphique.  
Si l'échelle personnalisée est sélectionnée et si le point de départ est ultérieur à l'instant de fin du fichier des données de l'enregistreur, c'est ce dernier qui est utilisé comme extrémité de l'échelle des temps du graphique.

## 2. Configuration de l'échelle verticale

L'échelle de l'axe vertical est commandée par l'intermédiaire de la section *Échelle verticale*. Sélectionnez tout d'abord le canal de mesure puis l'unité de mesure. Réglez ensuite la valeur minimum et la valeur maximum.

Échelle automatique :

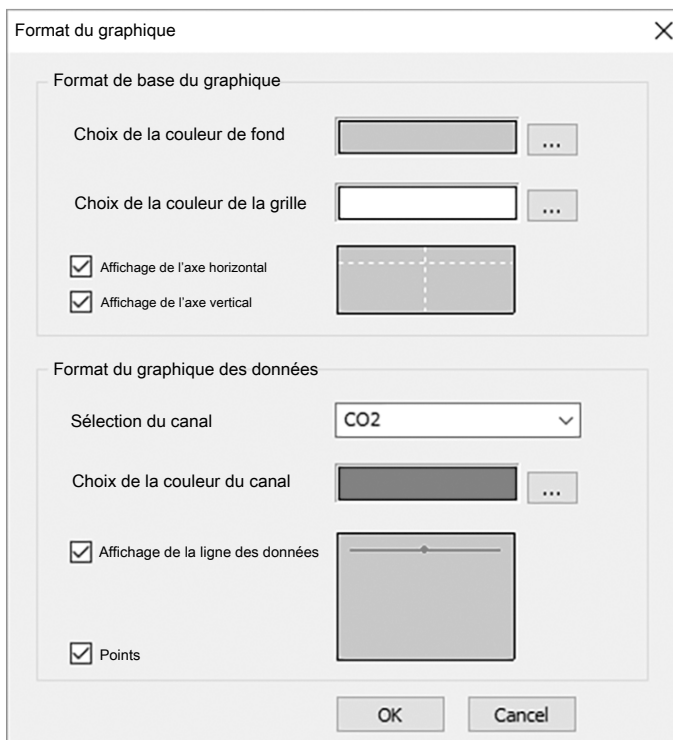
Si vous choisissez cette option, l'échelle verticale s'adapte automatiquement en fonction des données enregistrées.

Échelle personnalisée :

Si vous choisissez cette option, l'échelle verticale est adaptée pour correspondre aux réglages définis par l'utilisateur.

## Configuration du format du graphique

Cliquez sur le bouton *Configurer le format du graphique* pour définir les options de représentation du graphe. La boîte de dialogue *Format du graphique* s'ouvre.



La configuration de base pour les trois canaux s'effectue dans la section *Format de base du graphique*.

### 1. Choix de la couleur de fond :

Cliquez sur le bouton [...] pour modifier la couleur de fond. Vous pouvez sélectionner une des couleurs de base ou en créer une nouvelle par l'intermédiaire du bouton *Définir une couleur*.

### 2. Modification de la couleur de la grille

Cliquez sur le bouton [...] pour modifier la couleur de la grille. Vous pouvez sélectionner une des couleurs de base ou en créer une nouvelle par l'intermédiaire du bouton *Définir une couleur*.

### 3. Afficher / cacher les lignes de la grille

Activez ou désactivez les cases à cocher afin d'afficher ou d'occulter les lignes horizontales et les lignes verticales de la grille.

Les réglages concernant les différents canaux sont effectués par l'intermédiaire de la section *Format du graphique des données*.

#### 1. Sélection du canal

Sélectionnez l'un des trois canaux pour effectuer les réglages le concernant.

#### 2. Changement de la couleur du canal

Cliquez sur le bouton [...] pour modifier la couleur du canal. Vous pouvez sélectionner une des couleurs de base ou créer une nouvelle couleur par l'intermédiaire du bouton *Définir une couleur*.

#### 3. Afficher / occulter la ligne des données et les points

Activez ou désactivez les cases à cocher afin d'afficher ou d'occulter la ligne et les points individuels.

## Zoom

### 1. Agrandir

Cliquez sur le bouton [Z] pour passer en mode zoom. Définissez le point de départ de la fenêtre de zoom en appuyant sur la touche gauche de la souris. Appuyez de nouveau sur la touche pour définir l'autre extrémité de la fenêtre de zoom. Vous pouvez décaler l'extrait en utilisant les ascenseurs à gauche et en bas.

### 2. Vue normale

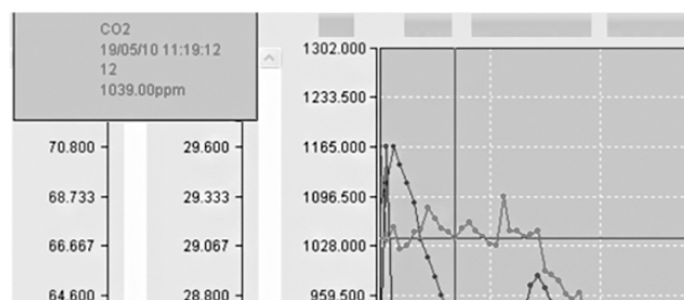
Cliquez sur le bouton *Annuler zoom* pour afficher l'ensemble du graphique.

## Affichage de points particuliers

Il existe deux possibilités pour afficher des points particuliers :

### 1. Sélection d'un point

Cliquez sur le bouton [P] pour activer la fonction. Cliquez ensuite, avec la touche gauche de la souris, sur un point afin de faire afficher les données associées à ce point. Si vous gardez la touche pressée et déplacez la souris vers la gauche, la droite, vers le haut ou vers le bas, le réticule reste sur la courbe de mesure sur laquelle vous avez cliqué au début.



## 2. Visualisation de la liste des données

Cliquez sur le bouton *Liste des données* afin d'afficher la liste de tous les points de l'enregistrement avec les données associées. Les points sont numérotés en continu et, pour chacun d'entre eux, les valeurs de CO<sub>2</sub>, de température et d'humidité relative sont mentionnées.

		CO2(ppm)		
1	21/03/19 08:45:34	770.00	22.70	40.70
2	21/03/19 08:45:36	770.00	22.70	40.80
3	21/03/19 08:45:38	770.00	22.70	40.80
4	21/03/19 08:45:40	771.00	22.70	40.80
5	21/03/19 08:45:42	770.00	22.70	40.30
6	21/03/19 08:45:44	770.00	22.70	40.10
7	21/03/19 08:45:46	770.00	22.70	40.00
8	21/03/19 08:45:48	772.00	22.70	40.10
9	21/03/19 08:45:50	780.00	22.70	40.20
10	21/03/19 08:45:52	786.00	22.70	40.20
11	21/03/19 08:45:54	793.00	22.70	40.30
12	21/03/19 08:45:56	797.00	22.70	40.30
13	21/03/19 08:45:58	800.00	22.70	40.10
14	21/03/19 08:46:00	802.00	22.70	40.10
15	21/03/19 08:46:02	805.00	22.70	40.10
16	21/03/19 08:46:04	807.00	22.70	40.20
17	21/03/19 08:46:06	808.00	22.70	40.30
18	21/03/19 08:46:08	808.00	22.70	40.10
19	21/03/19 08:46:10	808.00	22.70	40.00
20	21/03/19 08:46:12	807.00	22.70	40.00
21	21/03/19 08:46:14	807.00	22.70	40.20
22	21/03/19 08:46:16	807.00	22.70	40.80
23	21/03/19 08:46:18	807.00	22.70	41.80
24	21/03/19 08:46:20	807.00	22.70	42.10

### Affichage du résumé des données

Cliquez sur le bouton *Résumé des données* pour visualiser une synthèse de la série de mesures.

## Maintenance et réparation

### Charger l'accumulateur

La batterie doit être chargée dans le cadre de la première mise en service et lorsque sa puissance faiblit. À cette fin, raccorder le bloc secteur fourni à l'appareil et à une prise de courant. Consultez le chapitre « Utilisation » pour l'insertion de la batterie dans l'appareil.

### Nettoyage

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, doux et non pelucheux. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. N'utilisez pas d'aérosol, de solvant, de nettoyant à base d'alcool ni de produit abrasif pour nettoyer l'appareil, mais uniquement un chiffon imbibé d'eau claire.

### Dépannage

Veillez ne pas modifier l'appareil, ni monter des pièces de rechange. Veuillez vous adresser au fabricant pour faire dépanner ou contrôler l'appareil.

## Élimination

Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, provient de la directive européenne 2012/19/UE. Il signifie que cet appareil ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.



Li-Ion Les piles usagées et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais être éliminées conformément à la directive européenne 2006/66/CE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPEEN du 6 septembre 2006 relative aux piles, aux piles rechargeables, aux accumulateurs et aux batteries. Veuillez éliminer les piles et les batteries conformément aux dispositions légales en vigueur.

### Valable uniquement en France



NOTICE  
À DÉPOSER DANS  
LE BAC DE TRI



Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)